

BILTMORE				
Time	Athenian	Biltmore Bowl	Cordoban	Corinthian
8:00 to 9:30	<p style="text-align: center;">ATA-4 Annual Meeting of the Association - ALL Ann G. Macfarlane, President</p> <p style="text-align: center;">Biltmore Bowl</p>			
10:00 to 11:30	SL-3 Audience-oriented Translation for the General Public <i>Vesler</i>	TAC-2 Critical Word Processing Skills for Translators and Editors: A Workshop <i>Bonewitz</i>	SP-12 Espalista! Everything You Always Wanted to Know but Were Afraid to Ask (including Yahoo Groups explained) <i>Heller</i>	I-1 "Home Alone 3"—Building a Cooperative Network of Support Among Interpreters <i>Geertsen</i> <i>Klebingat</i>
	Recent Issues in Russian and English Translation: Avoiding the Pitfalls and Overcoming Business and Technical Challenges <i>Lane</i>			
-- Lunch Break --				
1:30 to 3:00	SL-4 Russian-English Cognates That Go Their Own Way <i>Shabad</i>	TAC-3 A Window to the World or How to Make the Internet Work for You <i>Altenberg</i>	F-4 Challenges of Translating French Financial Terminology into English <i>Huhulea</i>	LIT-9 Marilyn Gaddis Rose Lecture: In the Labyrinth of Language <i>Yates</i>
		New Generation, Corpus based CAT Tools <i>Gervais</i>	Guide raisonné de l'innovation financière à l'intention des traducteurs <i>Gwod</i> (in French)	
3:30 to 5:00	SL-5 Double Jeopardy: A Bilingual Game Show for R<>E Translators and Interpreters <i>Stone</i> <i>Khazin</i>	TAC-4 Cyborg Translation <i>Robinson</i>	F-5 La Traduction Scientifique <i>Lacombe</i> (in French)	I-5 Quality Assessment of Telephone Interpreters <i>Butler</i> <i>Nikolayeva-Stone</i> <i>Stansfield</i> <i>Turner</i>
		CAT Tool Blues) or Joy? <i>Baldwin</i>	Le Mot Juste or le Mot Injuste: Translating Culturally Sensitive Material <i>Hahn</i> (in French)	

10:00 am - 6:00 pm - Exhibits Open

7:00 pm - 9:00 pm - French Language Division Reception (ticket required)

9:00 pm - Midnight - ATA-Falia, open to all attendees

BILTMORE				
Time	Crystal	Emerald	Gold	Grecian
8:00 to 9:30				
10:00 to 11:30	SP-3 Translating into Spanish for Children <i>Abós</i> <i>Alvarado</i>	G-3 Introduction to German Patent Translation <i>Hartmann</i>	I-2 Interpreters Division Annual Meeting <i>Teichman</i>	V-1 Translation: New Ideas for a New Century Update on the XVI FIT Congress <i>Knowlden</i>
		Industry and Terminology Standards in English-German Technical Translation: An Overview of Developments and Resources <i>Pfeiffer</i>		Fédération Internationale des Traducteurs Update <i>Krawutschke</i>
-- Lunch Break --				
1:30 to 3:00	SP-4 Problems with the Translation of Terminology in Legal Documents in Mexico <i>Heres (in Spanish)</i>	G-4 Translating German Advertising and Marketing Texts <i>Tannert</i>	V-11 Proposal to the ATA Board: Establishment of a Research Working Group/Committee <i>Angelelli</i>	I-3 The ASTM Standard Guide for Language Interpretation Services: What is it? What Does it Say? What is it Good for? <i>Downing</i> <i>Geertsen</i> <i>Salazar</i> <i>Sawyer</i>
3:30 to 5:00	SP-5 The World of IPOs <i>Debonis (in Spanish)</i>	G-5 Translation Studies in Germany <i>Schmitt (in German)</i>	ABC-6 The Source-Language Editor: A Critical Role in Translation Quality Control <i>Gómez</i>	V-4 Miffed, Upset, Angry, or Furious? Translating Emotion Words <i>Silzer</i>

BILTMORE				
Time	Mediterranean	Moroccan	Roman	Tiffany
8:00 to 9:30				
10:00 to 11:30	C-3 Low Budget Chinese DTP as a Side Business <i>Li</i>	LIT-1 Literary Division Annual Meeting <i>Landers</i>	J-3 Understanding the Semiconductor Industry and Technical Terminology <i>Sakai</i> (in English and Japanese)	ATA-5 Preparing to Take the Accreditation Exam: Questions and Answers <i>Bohannon</i> <i>Hanlen</i> <i>Novas Van Vranken</i>
	How You Can Benefit from Word 2000 <i>Wang</i>			
-- Lunch Break --				
1:30 to 3:00	C-4 Definite Article and Plural in Chinese? <i>Mou</i>	I-4 Processing Time for Interpreters/Interpretation of Innuendo <i>Collins</i> <i>Dively</i> <i>Jackson</i> <i>Metzger</i> <i>Tray</i>	J-4 Transit and Trados Head to Head in J<>E Translation <i>Hallet</i> <i>Iwamoto</i> (in English and Japanese)	ATA-7 Accreditation: Implementing the Hamm Recommendations <i>Bohannon</i> <i>Macfarlane</i> <i>Novas Van Vranken</i>
3:30 to 5:00	C-5 Chinese Translating: Why and How Different. A Project Manager's Guide <i>Zhang</i>	T/P-2 "A Distinctly Absurd Proposal"—How Experienced Translators Really Work <i>Howell</i> <i>Skinner</i> <i>Williams</i>	J-5 <i>Dakar Anata Mo Ike-Nuite:</i> Reflections on Translating a Bestseller <i>Brennan</i>	V-5 Quality-First Management in the Translation and Localization Industry <i>Morgan</i>

HYATT					
Time	Malibu A	Malibu B	Manhattan A	Manhattan B	Manhattan C
8:00 to 9:30					
10:00 to 11:30	ATA-6 Chapters and Regional Groups <i>Anderson</i>	V-2 The FACIT Translation Methodology <i>Arnold</i> <i>Eremenco</i> <i>Honamon</i> <i>Nagy</i> <i>Poplawski</i> <i>Tsuchiya</i> <i>Watkins-Vijt</i>	MED-1 The NCIHC Forum Series: Listening to Your Voice About Telephonic Interpreting <i>Bidar-Sielaff</i> <i>Downing</i> <i>Roat</i>	ABC-4 Listen First, Then Act <i>Lenschen-Ramos</i>	IC-1 The Freelancer's Website – If You Build it, Will They Come? <i>Dietz</i>
				V-3 Introduction to the SAE J2450 Translation Quality Metric <i>Woyde</i>	Successful Team Translation – What Does it Take? <i>Fosslien</i> <i>Lück-Zastoupil</i>
-- Lunch Break --					
1:30 to 3:00	T/P-1 Community Interpreting in Rural Communities <i>Allen</i> <i>Weber</i>	TAC-11 Translation Support Software (TSS): The next generation replacement for CAT Tools <i>Hunt</i>	SP-13 What Did She Say? <i>De la Mora</i>	LAW-1 The Role of the Interpreter in Addressing Hate/Bias Incidents <i>Schneider</i>	IC-2 Why You Should Work as a Full-time In-house Translator <i>Chávez</i>
3:30 to 5:00	Doing the "Write" Stuff: The Translator's First Duty <i>Arias-Moreno</i>		ABC-7 Build a Successful Internship Program <i>Cohen</i>	LAW-2 The SSTI/NAJIT Translation and Interpretation National Certification Exam <i>Barros</i> <i>Bunch</i> <i>Orrantia</i> <i>Rainof</i>	V-6 National Geographic Television and National Geographic Channels International <i>Barilla</i> <i>Tituaña</i>
	I-6 Translating vs. Interpreting Competence <i>al-Qinai</i>				
	I-7 Life Before and Inside the Booth -A Reminder <i>Lopes</i>				

